

MedSurg Pediatric

EN Post-Op Shoe for Children

DE Verbandschuh für Kinder

ES Zapato postquirúrgico para niños

FR Chaussure postopératoire pour enfants

IT Calzatura post-operatoria per bambini

NL Postoperatieve schoen voor kinderen

DA Bandagesko til børn

SV Postoperativ sko för barn

PL But pooperacyjny dla dzieci

SL Začasni terapevtski čevlji za otroke

HR Ortopedska cipela za djecu

PT Sapato pós-operatório para crianças



DARCO



EN Observe the instructions for use
DE Gebrauchsanweisung beachten
ES Observar las instrucciones de uso
FR Tenir compte du mode d'emploi
IT Consultare le istruzioni per l'uso
NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
DA Følg brugsanvisningen
SV Läs bruksanvisningen
PL Przestrzegać instrukcji użycia
SL Upošteevajte navodila za uporabo
HR Pridržavati se uputa za uporabu
PT Consultar as instruções de utilização



EN Date of manufacture
DE Herstellungsdatum
ES Fecha de fabricación
FR Date de fabrication
IT Data di fabbricazione
NL Productiedatum
DA Fremstillingsdato
SV Tillverkningsdatum
PL Data produkcji
SL Datum izdelave
HR Datum proizvodnje
PT Data de fabrico



EN Importer
DE Importeur
ES Importador
FR Importateur
IT Importatore
NL Importeur
DA Importør
SV Importör
PL Importer
SL Uvoznik
HR Uvoznik
PT Importador

EC REP

EN EU Authorised Representative
 DE Bevollmächtigter in der EU
 ES Representante autorizado en la UE
 FR Représentant autorisé UE
 IT Rappresentante UE autorizzato
 NL Wettelijke vertegenwoordiger EU
 DA EU-autoriseret repræsentant
 SV Behörig representant i EU
 PL Autoryzowany przedstawiciel w UE
 SL Pooblaščen zastopnik EU
 HR Ovlašteni zastupnik u EU
 PT Mandatário na UE

CH REP

EN Swiss Authorised Representative
 DE Schweizer Bevollmächtigter
 ES Representante autorizado en Suiza
 FR Représentant autorisé en Suisse
 IT Rappresentante Autorizzato Svizzero
 NL Gevolmachtigde vertegenwoordiger Zwitserland
 DA Autoriseret repræsentant i Schweiz
 SV Auktoriserad representant i Schweiz
 PL Autoryzowany przedstawiciel na terenie Szwajcarii
 SL Pooblaščen predstavnik v Švici
 HR Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj
 PT Representante autorizado suíço

UK REP

EN UK Responsible Person
 DE Verantwortliche Person im Vereinigten Königreich
 ES Persona responsable en GB
 FR Personne responsable Royaume-Uni
 IT Persona responsabile nel Regno Unito
 NL Verantwoordelijke rechtspersoon VK
 DA Ansvarlig i Storbritannien
 SV Ansvarig person för Storbritannien
 PL Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii
 SL Odgovorna oseba v Združenem kraljestvu
 HR Odgovorna osoba u UK
 PT Responsável no Reino Unido



EN Certification mark declaring this product's compliance with EU legislation
 DE Zertifizierungszeichen, das die Übereinstimmung dieses Produktes mit der EU-Gesetzgebung bestätigt
 ES Marca de certificación que declara la conformidad de este producto con la legislación de la UE
 FR Marque de certification attestant de la conformité de ce produit à la législation de l'UE
 IT Marchio di certificazione che dichiara la conformità del prodotto con la legislazione UE
 NL Certificeringskenmerk dat aangeeft dat dit product voldoet aan de wetgeving van de EU
 DA Certificeringsmærke, der erklærer dette produkts overensstemmelse med EU-lovgivningen
 SV Märket deklarerar att produkten uppfyller lagarna i EU
 PL Znak certyfikacyjny deklarujący zgodność tego produktu z przepisami UE
 SL Certifikacijska oznaka, ki potrjuje skladnost tega izdelka z zakonodajo EU
 HR Certifikacijska oznaka koja označava sukladnost ovog proizvoda sa zakonodavstvom EU
 PT Marca de certificação que declara a conformidade deste produto com a legislação da UE



EN Certification mark declaring this product's compliance with UK legislation
 DE Zertifizierungszeichen, das die Übereinstimmung dieses Produktes mit der Gesetzgebung des Vereinigten Königreiches bestätigt
 ES Marca de certificación que declara la conformidad de este producto con la legislación de GB
 FR Marque de certification attestant de la conformité de ce produit à la législation de l'RU
 IT Marchio di certificazione che dichiara la conformità del prodotto con la legislazione del Regno Unito
 NL Certificeringskenmerk dat aangeeft dat dit product voldoet aan de wetgeving van de VK
 DA Certificeringsmærke, der erklærer dette produkts overensstemmelse med UK-lovgivningen
 SV Märket deklarerar att produkten uppfyller lagarna i Storbritannien
 PL Znak certyfikacyjny deklarujący zgodność tego produktu z przepisami Wielkiej Brytanii
 SL Certifikacijska oznaka, ki potrjuje skladnost tega izdelka z zakonodajo Združenega kraljestva
 HR Certifikacijska oznaka koja označava sukladnost ovog proizvoda sa zakonodavstvom UK
 PT Marca de certificação que declara a conformidade deste produto com a legislação do Reino Unido

EN Instructions for use

MedSurg Pediatric | Post-Op Shoe for Children



Important notes

If there is a serious deterioration in your state of health as a result of using the medical device, please report this to your doctor, specialist dealer or the manufacturer as soon as possible. If you report this to the specialist dealer, the dealer will forward this immediately. The reports are agreed with and processed by the competent authorities.

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation, etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. This device assists recovery and should be used exclusively under the instruction of and in consultation with your doctor or a healthcare professional. DARCO International Inc. does not assume any responsibility. Do not wear the product in direct contact with injured, irritated, damaged or broken skin. This device is not recommended for direct skin contact. You should use bandages, dressings or socks.

You must not drive a vehicle while you are wearing this product. Use extreme caution when climbing stairs (e.g. also stepping up onto curbs) and walking on uneven surfaces. Be particularly cautious when walking in wet, slippery and snowy conditions. Walk more slowly than usual.

Note

This device is allowed for single-patient use only. It does not need to be cleaned or reprocessed between uses.

Purpose

The MedSurg Post-Op Shoe provides stability and protects the foot against bumps and reduces pressure on it following foot surgery.

Indications / Contraindications

Indications

Postoperative for stabilisation and offloading, e.g. foot osteotomies

Contraindications

Open fractures

Design features

The upper material is made of breathable polyester material. The sole is made from EVA with shock absorbing effect. The sole profile facilitates the rolling off movement. Universal fit for right and left.

Combination with other products

No information

1. Open the shoe using the hook and loop straps (A, B).
2. Please ensure that the foot is securely positioned in the shoe.
3. The inner shoe tabs can optionally be placed over each other.
4. The shoe can be visually adapted to the left or right foot by the positioning of the removable hook and loop strap (B). The logo must be located on the outside of the foot.
5. Fasten the shoe using the hook and loop straps. If needed, the length of the upper hook and loop strap (A) can be customised to fit.

Technical data

Sizes	1 child size: 27–32
Colour	Black
Material	Outsole: EVA, bamboo Insole: EVA Upper material: PU, polyester Liner: Polyester Hook-and-loop fastener: Nylon

Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the medical device is determined by natural wear and tear due to proper handling / cleaning. The medical device is designed to be used for the usual duration of use prescribed by a doctor without showing a reduction in safety or performance. After the period of use prescribed by your doctor, check the function of the product together with your doctor or specialist dealer.

Maintenance

The product does not require maintenance.

Care instructions

- > If the shoe is slightly soiled, you can wipe it with a damp cloth or clean it with a soft brush.
- > Leave the shoe to dry at room temperature.

Disposal



Dispose of after use. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Dispose of this product after use in accordance with applicable local laws and regulations.

MedSurg Pediatric | Verbandschuh für Kinder



Wichtige Hinweise

Kommt es durch die Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies bitte schnellstmöglich Ihrem Arzt, Fachhändler oder dem Hersteller. Bei einer Meldung an den Fachhändler wird dieser diese umgehend weiterleiten. Die Meldungen werden mit den zuständigen Behörden abgestimmt und bearbeitet.

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO International Inc. übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht in direktem Kontakt mit verletzter, irritierter, geschädigter oder intakter Haut. Dieses Hilfsmittel ist nicht für den direkten Hautkontakt geeignet. Verwenden Sie z. B. Verbandstoffe oder Socken.

Während Sie dieses Produkt tragen, dürfen Sie kein Fahrzeug steuern. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen (z. B. auch den Bordstein betreten) und auf unebenen Wegen gehen. Gehen Sie bei Nässe, Glätte und Schnee besonders achtsam. Gehen Sie langsamer als gewohnt.

Hinweis

Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten erlaubt. Es muss zwischen den einzelnen Anwendungen weder gereinigt noch aufbereitet werden.

Zweckbestimmung

Der MedSurg Verbandschuh dient der Stabilität, Stoß- und Druckentlastung nach Operationen am Fuß.

Indikationen / Kontraindikationen

Indikationen

Postoperativ zur Stabilisierung und Entlastung z. B. Fußosteotomien

Kontraindikationen

Offene Frakturen

Konstruktionsmerkmale

Das Obermaterial besteht aus atmungsaktivem Polyestermaterial. Die Sohle ist aus EVA mit stoßdämpfender Wirkung. Das Sohlenprofil erleichtert den Abrollvorgang. Der Schuh ist links und rechts tragbar.

Kombination mit anderen Produkten

Keine Angaben

DE Anwendung

1. Öffnen Sie den Schuh mit Hilfe der Klettbänder (A, B).
2. Achten Sie darauf, dass der Fuß sicher im Schuh positioniert ist.
3. Die inneren Schuhlaschen können beliebig übereinander gelegt werden.
4. Die optische Anpassung an den linken bzw. rechten Fuß funktioniert mittels der Platzierung des abnehmbaren Klettbandes (B). Das Logo gehört an die Außenseite des Fußes.
5. Schließen Sie den Schuh mit den Klettbändern. Bei Bedarf kann die Länge des oberen Klettbandes (A) individuell gekürzt werden.

Technische Daten

Größen 1 Kindergröße: 27–32

Farbe Schwarz

Material **Außensohle:** EVA, Bambus
Innensohle: EVA
Obermaterial: PU, Polyester
Innenfutter: Polyester
Klettverschluss: Nylon

Nutzungs-/Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßigem Umgang/Reinigung bestimmt. Das Medizinprodukt ist ausgelegt, dass die übliche vom Arzt verordnete Nutzungsdauer ohne Sicherheits- und Leistungsminderungen verwendet werden kann. Nach der vom Arzt verordneten Nutzungsdauer überprüfen Sie die Funktion des Produktes gemeinsam mit Ihrem Arzt oder Fachhandel.

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Pflegehinweise

- > Bei leichter Verschmutzung des Schuhs kann dieser mit einem feuchten Lappen abgewischt oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden.
- > Lassen Sie den Schuh bei Raumtemperatur trocknen.

Entsorgung



Nach dem Gebrauch wegwerfen. Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Entsorgen Sie das Produkt nach Abschluss der Behandlung gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen.

MedSurg Pediatric | Zapato postquirúrgico para niños



Notas importantes

Si el estado de salud empeora gravemente debido al uso del producto sanitario, informe lo antes posible a su médico, distribuidor especializado o al fabricante. Si notifica al distribuidor especializado, él se lo transmitirá inmediatamente al fabricante. Las notificaciones se coordinan y tramitan con las autoridades competentes.

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos de presión, trastornos circulatorios, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sirve para la curación y se debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o después de haberlo consultado con él. La empresa DARCO International Inc. no asume ninguna responsabilidad al respecto. No use el producto en contacto directo con la piel lesionada, irritada, dañada o no intacta. Este producto no está indicado para el contacto directo con la piel. Utilice, p. ej., vendas o calcetines.

Mientras use este producto, no debe conducir ningún vehículo. Extreme las precauciones cuando suba escaleras (p. ej., también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Extreme las precauciones cuando camine sobre terreno mojado, resbaladizo o nevado. Camine más despacio que de costumbre.

Nota

Este producto está destinado exclusivamente a la aplicación en un solo paciente. No necesita limpiarse ni procesarse entre aplicaciones.

Uso previsto

El zapato postquirúrgico MedSurg proporciona estabilidad, alivia los impactos y descarga la presión después de intervenciones quirúrgicas en el pie.

Indicaciones / Contraindicaciones

Indicaciones

Uso postoperatorio para la estabilización y la descarga, p. ej., osteotomías del pie

Contraindicaciones

Fracturas abiertas

Características de diseño

El material está compuesto por material de poliéster transpirable. La suela está fabricada en EVA y tiene efecto amortiguador. El perfil de la suela facilita el desplazamiento del pie desde el talón hasta los dedos. Uso universal en el lado derecho e izquierdo.

Combinación con otros productos

No especificado

ES Aplicación

1. Abra el zapato con ayuda de los cierres de gancho y bucle (A, B).
2. Asegúrese de que el pie esté colocado en el zapato en una posición segura.
3. Las solapas interiores del zapato se pueden colocar una sobre otra.
4. La adaptación óptica al pie izquierdo o derecho se realiza mediante la colocación de la cinta con cierre de gancho y bucle desmontable (B). El logotipo debe quedar sobre la parte externa del pie.
5. Cierre el zapato con las cintas con cierre de gancho y bucle. En caso necesario, se puede acortar individualmente la cinta con cierre de gancho y bucle superior A.

Datos técnicos

Tamaños 1 tamaño para niños: 27–32

Color Negro

Material **Suela exterior:** EVA, bambú
Plantilla: EVA
Material superior: PU, poliéster
Forro interior: Poliéster
Tira de gancho y bucle: Nailon

Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto sanitario se manipula /limpia adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural. El producto sanitario está diseñado de manera que se pueda utilizar durante el periodo de uso habitual prescrito por el médico sin mermar la seguridad ni el rendimiento. Tras el periodo de uso prescrito por el médico, compruebe el funcionamiento del producto con su médico o distribuidor especializado.

Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

Instrucciones de conservación

- > En caso de que el zapato se ensucie ligeramente, puede limpiarse con un paño húmedo o con un cepillo suave.
- > Deje secar el zapato a temperatura ambiente.

Eliminación



Eliminar tras el uso. Elimine el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente. Una vez finalizado el tratamiento, elimine este producto de acuerdo con las leyes y normas locales.

MedSurg Pediatric | Chaussure postopératoire pour enfants



Remarques importantes

Si l'utilisation du dispositif médical entraîne une dégradation grave de l'état de santé, veuillez contacter au plus vite votre médecin, votre fournisseur ou le fabricant. Une notification au fournisseur sera immédiatement transférée par ce dernier. Les notifications sont vérifiées et traitées avec les autorités compétentes.

Veuillez toujours suivre ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p. ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du dispositif et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. Ce dispositif est conçu pour favoriser la guérison et doit être utilisé exclusivement selon les instructions de votre médecin ou du personnel médical (ou en concertation). La société DARCO International Inc. décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le produit en contact direct avec une peau blessée, irritée, endommagée ou saine. Ce dispositif n'est pas conçu pour un contact direct avec la peau. Utilisez par exemple des bandages ou des chaussettes.

Le port de ce produit est interdit pendant la conduite d'un véhicule. Faire preuve de prudence dans les escaliers (p. ex. pour franchir les trottoirs) et lorsque vous marchez sur terrain accidenté. Soyez particulièrement prudent sur sol humide, glissant et sur la neige. Marchez plus lentement que d'habitude.

Remarque

Ce dispositif est réservé à l'utilisation par un seul patient. Entre les différentes utilisations, il ne doit être ni nettoyé, ni retraité.

Destination

La chaussure postopératoire MedSurg sert à la stabilité, à la répartition des chocs et de la pression après les opérations du pied.

Indications / Contre-indications

Indications

Postopératoire pour la stabilisation et la mise en décharge, p. ex. une ostéotomie du pied

Contre-indications

Fractures ouvertes

Caractéristiques de fabrication

Le matériau extérieur est en matériau polyester thermoactif. La semelle est en EVA à effet d'absorption des chocs. Le profil de la semelle facilite le processus d'enroulement de la chaussure. Peut se porter de façon universelle à droite et à gauche.

Combinaison avec d'autres produits

Néant

1. Ouvrez la chaussure à l'aide des bandes auto-agrippantes (A, B).
2. Faites attention de positionner le pied correctement dans la chaussure.
3. Les languettes intérieures de la chaussure peuvent se chevaucher si nécessaire.
4. L'adaptation optique au pied droit ou gauche peut être réalisée par placement de la bande auto-agrippante (B). Le logo doit figurer sur la partie extérieure du pied.
5. Fermez la chaussure à l'aide des bandes auto-agrippantes. Si nécessaire, la longueur de la bande auto-agrippante supérieure (A) peut être raccourcie.

Caractéristiques techniques

Pointures 1 taille enfant : 27–32

Couleur Noir

Matériel
Semelle extérieure : EVA, bambou
Semelle intérieure : EVA
Matériau extérieur : PU, polyester
Doublure intérieure : Polyester
Fermeture auto-agrippante : Nylon

Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du dispositif médical dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation et d'un nettoyage conformes. Le dispositif médical est conçu pour être employé, pendant la durée d'utilisation normale prescrite par le médecin, sans diminution de la sécurité et des performances. Après la durée d'utilisation prescrite par le médecin, vérifiez la fonctionnalité du produit avec votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Conseils d'entretien

- > Lorsque la chaussure n'est pas très sale, il est possible de l'essuyer avec un chiffon humide ou de la nettoyer avec une brosse souple.
- > Laissez la chaussure sécher à température ambiante.

Élimination



Éliminer après utilisation. L'emballage doit être éliminé conformément à la législation sur la protection de l'environnement. Éliminez ce produit à l'issue du traitement conformément à la législation et aux réglementations locales.



Note importanti

Se l'utilizzo del dispositivo medico dovesse causare un peggioramento grave dello stato di salute, segnalarlo quanto prima al proprio medico, al rivenditore specializzato o al fabbricante. In caso di segnalazione al rivenditore specializzato, costui provvederà a inoltrare immediatamente al fabbricante. Le segnalazioni vengono verificate e trattate con le autorità competenti.

Osservare sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (ad es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.), informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico o di personale medico (ovvero dopo un consulto). La DARCO International Inc. declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo a diretto contatto con cute lesa, irritata, danneggiata o intatta. Questo ausilio non è idoneo per il contatto cutaneo diretto. Usare, ad esempio, materiali per medicazione o calzini.

È vietato mettersi alla guida di veicoli di qualsiasi tipo mentre si indossa questo dispositivo. Prestare la massima attenzione quando si scendono o salgono scalini (anche quando si sale sul marciapiede) o quando si cammina su percorsi accidentati. Prestare particolare attenzione quando si cammina su fondi bagnati o scivolosi e sulla neve. Camminare più lentamente di quanto non si sia soliti fare.

Nota

L'applicazione di questo ausilio è ammessa esclusivamente su un solo paziente. Tra un'applicazione e l'altra non deve essere lavato né rigenerato.

Destinazione d'uso

La calzatura post-operatoria MedSurg serve per stabilizzare il piede e ridistribuire gli urti e la pressione sul piede in seguito a operazioni.

Indicazioni / Controindicazioni

Indicazioni

Nel periodo postoperatorio per la stabilizzazione e lo sgravio, ad esempio in seguito a osteotomie del piede

Controindicazioni

Fratture aperte

Caratteristiche costruttive

La tomaia è realizzata in materiale di poliestere traspirante. La suola è in EVA con effetto ammortizzante. Il profilo della suola facilita il rotolamento del piede. Indossabile sia a destra che a sinistra.

Combinazione con altri prodotti

Nessuna indicazione

IT Applicazione

1. Aprire le fascette a strappo (A, B) della calzatura.
2. Fare in modo che il piede si trovi in una posizione sicura nella calzatura.
3. Le linguette interne della calzatura possono essere sovrapposte a piacere.
4. L'adattamento ottico al piede sinistro o destro si effettua posizionando la fascetta a strappo amovibile (B). Il logo deve essere sul lato esterno del piede.
5. Chiudere la calzatura con le fascette a strappo. Se necessario, la lunghezza della fascetta a strappo superiore (A) può essere accorciata su misura.

Dati tecnici

Misure 1 misura per bambino: 7–32

Colore Nero

Materiale **Suola:** EVA, bambù
Soletta: EVA
Materiale esterno: PU, poliestere
Rivestimento interno: Poliestere
Chiusura a strappo: Nylon

Durata di utilizzo / Vita del dispositivo

La durata di vita del dispositivo medico usato e lavato correttamente e in conformità alle istruzioni è definita dalla normale usura. Il dispositivo medico è progettato in modo da poterlo usare per il normale periodo di utilizzo prescritto dal medico senza riduzioni in termini di sicurezza e prestazioni. Al termine della durata di utilizzo prescritta dal medico, controllare il funzionamento del dispositivo insieme al proprio medico o rivenditore.

Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

Istruzioni per la cura

- > Se la calzatura è poco sporca, può essere ripulita con un panno umido o una spazzola morbida.
- > Lasciare che la calzatura si asciughi a temperatura ambiente.

Smaltimento



Smaltire dopo l'uso. Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire questo prodotto al termine del trattamento in conformità con le disposizioni e le ordinanze locali.

MedSurg Pediatric | Postoperatieve schoen voor kinderen



Belangrijke opmerkingen

Als er door het gebruik van het medische hulpmiddel een ernstige verslechtering van de gezondheidstoestand optreedt, meld dit dan zo snel mogelijk bij uw arts, de vakhandel of de fabrikant. Bij een melding bij de vakhandel zal deze uw melding direct doorgeven. De meldingen worden in overleg met de bevoegde autoriteiten behandeld.

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing op. Als er bijwerkingen optreden (bijv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedsomloopstoornissen enz.), raadpleeg dan uw arts. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO International Inc. is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet in direct contact met een verwonde, geïrriteerde, beschadigde of intacte huid. Dit hulpmiddel is niet geschikt voor direct contact met de huid. Gebruik bijv. verbandmiddelen of sokken.

Tijdens het dragen van dit product mag u geen voertuigen besturen. Wees ook bijzonder voorzichtig bij traplopen (bv. ook bij het op de stoep stappen) en bij het lopen op hobbelige wegen. Loop extra voorzichtig als het nat is en bij gladheid of sneeuw. Loop langzamer dan gebruikelijk.

Opmerking

Dit hulpmiddel is uitsluitend toegestaan voor gebruik bij één patiënt. Het hoeft tussen de verschillende toepassingen niet te worden gereinigd of herverwerkt.

Beoogd gebruik

De MedSurg-postoperatieve schoen is bedoeld voor stabiliteit, schokdemping en drukontlasting na operaties aan de voet.

Indicaties / Contra-indicaties

Indicaties

Postoperatief ter stabilisatie en ontlasting, bijv. na voetosteotomieën

Contra-indicaties

Open fracturen

Constructiekenmerken

Het bovengedeelte bestaat uit ademend polyester materiaal. De zool is gemaakt van EVA met schokdempende werking. Het profiel van de zool vereenvoudigt het afwikkelen van de voet. Universele pasvorm voor zowel rechts als links.

Combinatie met andere producten

Geen gegevens

NL Gebruik

1. Open de schoen door de klittenbandsluitingen (A, B) los te trekken.
2. Zorg dat de voet goed in de schoen geplaatst is.
3. De binnenste flappen kunnen indien gewenst over elkaar worden gelegd.
4. Optische aanpassing aan de linker of rechter voet vindt plaats door de plaatsing van de afneembare klittenbandsluiting (B). Het logo moet zich aan de buitenkant van de voet bevinden.
5. Maak de schoen dicht met de klittenbandsluitingen. Indien nodig kan de lengte van de bovenste klittenbandsluiting (A) naar individuele wens worden ingekort.

Technische gegevens

Maten 1 kindermaat: 27–32

Kleur Zwart

Materiaal **Buitenzool:** EVA, bamboe
Binnenzool: EVA
Bovenmateriaal: PU, polyester
Binnenvoering: Polyester
Klittenbandsluiting: Nylon

Gebruiks-/ levensduur van het product

De levensduur van het medisch hulpmiddel wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij een juiste omgang/reiniging conform het beoogde gebruik. Dit medisch hulpmiddel is zo ontworpen dat de gebruikelijke, door de arts voorgeschreven gebruiksduur zonder verlies van veiligheid of prestaties kan worden aangehouden. Na afloop van de door de arts voorgeschreven gebruiksduur moet u samen met uw arts of vakhandel controleren of het product nog goed functioneert.

Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

Reinigings- en onderhoudsinstructies

- > Bij lichte vervuiling van de schoen kan deze met een vochtig doekje worden afgeveegd of met een zachte borstel worden gereinigd.
- > Laat de schoen drogen op kamertemperatuur.

Verwijdering



Na gebruik weggooien. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Na afloop van de behandeling moet dit product met het afval worden afgevoerd volgens de lokale wetten en regels.

DA Brugsanvisning

MedSurg Pediatric | Bandagesko til børn



Vigtige bemærkninger

Hvis anvendelsen af det medicinske udstyr forårsager en alvorlig forværring af sundheds-tilstanden, skal dette øjeblikkeligt anmeldes til din læge, din fagforhandler eller producenten. Ved anmeldelse til faghandleren vil dette øjeblikkeligt blive videreformidlet. Anmeldelserne koordineres og behandles i samarbejde med de ansvarlige myndigheder.

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (eller i samråd hermed). DARCO International Inc. påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres med direkte kontakt på kvæstet, irriteret, skadet eller intakt hud. Dette hjælpemiddel er ikke egnet til direkte hudkontakt. Du skal f.eks. bruge bandager eller sokker.

Du må ikke køre bil, mens du bærer dette produkt. Vær yderst forsigtig, når du går op ad trapper (f.eks. også træder på kantsten), og når du går på ujævne veje. Gå særligt forsigtigt ved fugt, glat føre og sne. Gå langsommere, end du plejer at gøre.

Bemærk

Dette hjælpemiddel må kun anvendes på én og samme patient. Det må hverken rengøres eller genklargøres mellem de enkelte anvendelser.

Formål

MedSurg bandagesko er beregnet til at stabilisere samt at omfordele tryk og stød efter fodoperationer.

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

Postoperativt til stabilisering og aflastning, f.eks. fodosteotomier

Kontraindikationer

Åbne frakturer

Konstruktionsegenskaber

Overmaterialet består af åndingsaktivt polyestermateriale. Sålen er lavet af EVA med støddæmpende effekt. Sålprofilen letter fodens rulning. Kan bæres universalt på højre og venstre side.

Kombination med andre produkter

Ingen oplysninger

DA Anvendelse

1. Åbn skoen ved hjælp af burrebåndene (A, B).
2. Sørg for, at foden er placeret sikkert i skoen.
3. De indvendige skoflapper kan lægges vilkårligt oven på hinanden.
4. Den optiske tilpasning til den venstre eller højre fod foretages med placeringen af det aftagelige burrebånd (B). Logoet skal være på fodens yderside.
5. Luk skoen med burrebåndene. Efter behov kan længden af det øverste burrebånd (A) afkortes individuelt.

Tekniske data

Størrelser 1 børnestørrelse: 27–32

Farve Sort

Materiale **Ydersål:** EVA, bambus
Indersål: Ethylen-Vinyl-Acetate (EVA)
Overdel: PU, polyester
Indvendigt for: Polyester
Burrelukning: Nylon

Produktets funktionstid / Levetid

Levetiden af det medicinske udstyr bestemmes af naturlig slitage som følge af korrekt håndtering / rengøring. Det medicinske udstyr er designet således, at det kan bruges i den sædvanlige brugsperiode, som lægen har foreskrevet, uden forringelse af sikkerhed eller ydeevne. Efter den brugsperiode, lægen har foreskrevet, skal du, sammen med din læge eller specialforhandler, kontrollere produktets funktion.

Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

Plejeanvisninger

- > Ved mindre urenheder på skoen kan den aftørres med en fugtig klud eller rengøres med en blød børste.
- > Lad skoen lufttørre ved stuetemperatur.

Bortskaffelse



Skal bortskaffes efter brug. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Bortskaf dette produkt efter afslutningen af behandlingen i henhold til de lokale love og forskrifter.

MedSurg Pediatric | Postoperativ sko för barn



Viktig information

Om användningen av denna medicintekniska produkt leder till en allvarlig försämring av hälsotillståndet ska du omedelbart rapportera detta till läkaren, återförsäljaren eller tillverkaren. Vid en rapport till återförsäljaren ska denna omedelbart vidarebefordra detta. Rapporterna ska stämmas av och bearbetas med behörig myndighet.

Beakta alltid denna bruksanvisning. Informera läkaren om du får biverkningar (till exempel hudsvullnad, tryckställen, blodcirkulationsstörningar osv.). Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras. Detta hjälpmedel är avsett för tillfrisknande och ska uteslutande användas enligt anvisning av läkare eller medicinsk personal (respektive efter konsultation). DARCO International Inc. tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten direkt på skadad, irriterad eller intakt hud. Hjälpmedlet är inte avsett att användas direkt på huden. Använd till exempel förband eller sockor.

Under tiden du använder den här produkten bör du inte framföra fordon. Var extremt försiktig när du går i trappor (även när du exempelvis går upp på en trottoarkant) och när du går på ojämnt underlag. Var särskilt försiktig vid väta, halka och snö. Gå långsammare än vanligt.

Information

Detta hjälpmedel får endast användas på en patient. Ingen rengöring eller processning får utföras mellan varje användning.

Avsedd användning

MedSurg-postoperativ sko används för stabilisering och avlastning av stötar och tryck efter operationer på foten.

Indikationer / Kontraindikationer

Indikationer

Postoperativt för stabilisering av avlastning, exempelvis fotosteotomier

Kontraindikationer

Öppna frakturer

Konstruktionsegenskaper

Ovanmaterialet utgörs av ett ventilerat polyestermaterial. Sulan är stötdämpande och gjord av EVA-gummi. Sulans mönster underlättar avrullningen. Kan användas universellt på höger och vänster sida.

Kombination med andra produkter

Ingen information

SV Användning

1. Öppna skon med hjälp av kardborrbanden (A, B).
2. Se till att foten är säkert placerad i skon.
3. De inre plösarna kan läggas över varandra om du vill.
4. Utseendemässig anpassning till vänster respektive höger fot sker genom olika placering av det avtagbara kardborrbandet (B). Logotypen ska ligga på fotens utsida.
5. Stäng skon med kardborrbanden. Vid behov kan det övre kardborrbandet (A) förkortas separat.

Tekniska data

Storlekar 1 barnstorlek: 27–32

Färg Svart

Material **Yttersula:** EVA, bambu
Innersula: EVA
Övermaterial: PU, polyester
Innerfoder: Polyester
Kardborrband: Nylon

Produktens användningstid / Livslängd

Den medicintekniska produktens livslängd beror på naturligt slitage vid korrekt användning och rengöring. Den medicintekniska produkten är utformad så att den kan användas under den tid som läkaren ordinerat med bibehållen säkerhet och prestanda. Kontrollera produktens funktion tillsammans med läkaren eller butiken när den ordinerade användningstiden har gått ut.


Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Skötselinstruktioner

- > Vid lätt nedsmutsning kan skon torkas av med en fuktig trasa eller rengöras med en mjuk borste.
- > Låt skon torka i rumstemperatur.

Kassering

 Kastas efter användning. Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Kassera produkten efter användning enligt lokala lagar och föreskrifter.

MedSurg Pediatric | But pooperacyjny dla dzieci



Ważne uwagi

Jeżeli w wyniku stosowania wyrobu medycznego dojdzie do poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy jak najszybciej zgłosić to lekarzowi, sprzedawcy lub producentowi. W przypadku zgłoszenia do sprzedawcy nastąpi natychmiastowe przekazanie. Zgłoszenia są uzgadniane i przetwarzane z właściwymi organami.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji użycia. W przypadku wystąpienia działań niepożądanych (np. obrzęku skóry, odcisków, zaburzeń krążenia krwi itp.) należy poinformować lekarza. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony. Niniejszy środek pomocniczy służy do leczenia i może być stosowany wyłącznie zgodnie z instrukcjami lekarza lub fachowego personelu medycznego (lub po konsultacji). Firma DARCO International Inc. nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe stosowanie. Nie nosić produktu w bezpośrednim kontakcie ze zranioną, podrażnioną, uszkodzoną lub naruszoną skórą. Ten środek pomocniczy nie jest przeznaczony do bezpośredniego kontaktu ze skórą. Używać np. opatrunków lub skarpetek.

Podczas noszenia tego produktu nie wolno prowadzić pojazdów. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wchodzenia po schodach (np. również wchodzenia na krawężniki) i chodzenia po nierównym podłożu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas chodzenia po mokrym, śliskim i zaśnieżonym podłożu. Należy chodzić wolniej niż normalnie.

Uwaga

Ten środek pomocniczy jest dozwolony do stosowania tylko u jednego pacjenta. Pomiędzy kolejnymi zastosowaniami nie trzeba go czyścić ani przygotowywać do ponownego użycia.

Przeznaczenie

But pooperacyjny MedSurg jest przeznaczony do zapewnienia stabilizacji, odciążenia wstrząsów i nacisku po operacjach stopy.

Wskazania / Przeciwwskazania

Wskazania

Po operacjach do stabilizacji i odciążenia, np. w przypadku osteotomii w obrębie stopy

Przeciwwskazania

Otwarte złamania

Cechy konstrukcyjne

Materiał zewnętrzny składa się z oddychającego poliestru. Podeszwa jest wykonana z EVA o amortyzującym działaniu. Profil podeszwy ułatwia „przetaczanie”. Można nosić uniwersalnie po prawej i lewej stronie.

Kombinacja z innymi produktami

Brak danych

PL Stosowanie

1. Otworzyć but poprzez odpięcie taśm na rzep (A, B).
2. Zwracać uwagę, aby stopa była pewnie umieszczona w butcie.
3. Wewnętrzne języki buta można dowolnie nakładać na siebie.
4. Dopasowanie optyczne do lewej lub prawej stopy następuje poprzez odpowiednie umieszczenie zdejmowanej taśmy na rzep (B). Logo powinno znajdować się po zewnętrznej stronie stopy.
5. Zamknąć but taśmami na rzep. W razie potrzeby można indywidualnie skrócić długość górnej taśmy na rzep (A).

Dane techniczne

Rozmiary 1 rozmiar dla dzieci: 27–32

Kolor Czarny

Materiał **Podszwa zewnętrzna:** EVA, bambus
Wkładka wewnętrzna: EVA
Materiał wierzchni: PU, poliester
Podszewka wewnętrzna: Poliester
Zapięcie na rzepy: Nylon

Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość wyrobu medycznego zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim / czyszczenia. Wyrób medyczny jest przeznaczony do stosowania przez zwykły okres użytkowania zalecony przez lekarza bez pogorszenia bezpieczeństwa lub działania. Po zaleconym przez lekarza okresie użytkowania należy wraz z lekarzem lub wyspecjalizowanym sprzedawcą sprawdzić działanie produktu.

Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- > W przypadku lekkiego zabrudzenia buta można go wytrzeć wilgotną ściereczką lub oczyścić miękką szczoteczką.
- > Pozostawić but do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

Utylizacja



Wyrzucić po użyciu. Zutyliczować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Po zakończeniu leczenia należy zutyliczować ten produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

MedSurg Pediatric | Začasni terapevtski čevlji za otroke



Pomembni napotki

Če uporaba medicinskega pripomočka resno poslabša zdravstveno stanje, o tem čim prej obvestite svojega zdravnika, specializiranega prodajalca ali proizvajalca. V primeru prijave specializiranemu prodajalcu bo slednji to takoj poslal naprej. Poročila se usklajujejo in obdelujejo s pristojnimi organi.

Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Če se pojavijo neželeni učinki (npr. otekanje kože, otiščanci, motnje krvnega obtoka itd.), o tem obvestite svojega zdravnika. Če z izdelkom ravnate nepravilno, njegovega delovanja in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti. Ta pripomoček se uporablja za okrevanje in le pod vodstvom zdravnika ali zdravstvenega delavca (ali po posvetovanju z njim). Družba DARCO International Inc. za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite v neposrednem stiku z ranjeno razdraženo, poškodovano ali nepoškodovano kožo. Ta pripomoček ni primeren za neposredni stik s kožo. Uporabljajte na primer povoje ali nogavice.

Med nošenjem tega izdelka ne smete upravljati vozil. Pri vzpenjanju po stopnicah (tudi pri stopanju na robnik, npr.) in hoji po neravni podlagi bodite izjemno previdni. V mokrih, spolzkih in zasneženih razmerah hodite še posebej previdno. Pojdite počasneje kot običajno.

Napotek

Ta pripomoček uporabljajte pri samo enem bolniku. Med posameznimi uporabami pripomočka ni treba očistiti ali pripraviti.

Namenska raba

Začasni terapevtski čevlji MedSurg se uporabljajo za zagotavljanje stabilnosti ter razbremenitev sil pri udarcih in pritisku po operacijah na stopalu.

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

Pooperacijsko za stabilizacijo in razbremenitev, npr. pri osteotomijah stopala

Kontraindikacije

Odpri zlomi

Značilnosti izdelave

Zgornji del je izdelan iz zračnega poliestrskega materiala. Podplat je iz EVA, ki zagotavlja učinek blaženja udarcev. Profil podplata olajša postopek odstranjevanja z odvijanjem. Univerzalno možnost nošenja na desni in levi strani.

Kombinacija z drugimi izdelki

Ni podatkov

SL Uporaba

1. Odpnite čevelj s sprijemalnimi trakovi (A, B).
2. Pazite, da je noga dobro nameščena v čevelj.
3. Notranja jezika se lahko poljubno prekrivata.
4. Optična prilagoditev za desno oz. levo nogo se izvede s pritrditvijo snemljivega traku na ježka (B). Logotip mora biti obrnjen proti zunanji strani stopala.
5. Čevelj zapnite s trakovi na ježka. Po potrebi lahko dolžino zgornjega traku na ježka (A) individualno skrajšate.

Tehnični podatki

Velikosti 1 velikost za otroke: 27–32

Barva Črna

Material **Zunanji podplat:** EVA, bambus
Notranji podplat: EVA
Vrhnji material: PU, poliester
Notranje polnilo: Poliester
Sprijemalni trak: Najlon

Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju / čiščenju izdelka je življenjska doba tega medicinskega pripomočka odvisna od naravne obrabe. Medicinski pripomoček je zasnovan tako, da se v običajnem obdobje uporabe, ki ga predpiše zdravnik, lahko uporablja brez zmanjšanja varnosti in učinkovitosti. Po obdobju uporabe, ki ga predpiše zdravnik, preverite delovanje pripomočka skupaj s svojim zdravnikom ali trgovcem.

Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

Navodila za nego

- > Če je čevelj rahlo umazan, ga lahko obrišete z vlažno krpo ali skrtačite z mehko krtačo.
- > Čevelj pustite, da se posuši pri sobni temperaturi.

Odstranjevanje



Po uporabi zavržite. Embalažo zavržite na okolju prijazen način. Izdelek po koncu tretmaja zavržite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

MedSurg Pediatric | Ortopedska cipela za djecu



Važne napomene

Ako uslijed primjene ovog medicinskog proizvoda dođe do ozbiljnog pogoršanja zdravstvenog stanja, javite se što je prije moguće liječniku, prodavaču od kojeg ste kupili proizvod ili proizvođaču. Ako se javite prodavaču, on će Vaš problem odmah proslijediti dalje. Prijave se usklađuju i obrađuju u suradnji s nadležnim državnim tijelima.

Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nuspojava (npr. oticanja kože, mjesta pritiska na koži, ometanja cirkulacije krvi itd.) obavijestite svog liječnika. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene. Ovo pomagalo služi liječenju i mora se isključivo upotrebljavati prema uputi Vašeg liječnika ili medicinskog osoblja (odn. u dogovoru s njima). Tvrtka DARCO International Inc. za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod u izravnom dodiru s ozlijeđenom, nadraženom ili oštećenom kožom. Ovo pomagalo nije predviđeno za izravan dodir s kožom. Upotrijebite npr. zavojce ili čarape.

Dok nosite ovaj proizvod, ne smijete upravljati vozilom. Budite osobito oprezni kada se penjete uz stube (npr. čak i pri penjanju na rubnik) te kada hodate na neravnoj površini. Osobito pažljivo hodajte po mokrom i klizavom te po snijegu. Hodajte sporije nego obično.

Napomena

Ovo je pomagalo dopušteno samo za primjenu na jednom pacijentu. Između pojedinačnih primjena ne mora se niti čistiti niti pripremati.

Svrha primjene

Ortopedska cipela MedSurg služi za stabilnost te rasterećenje udaraca i pritiska nakon operacija na stopalu.

Indikacije / Kontraindikacije

Indikacije

Postoperativno za stabilizaciju i rasterećenje npr. osteotomije stopala

Kontraindikacije

Otvorene frakture

Konstruktivne značajke

Gornji se dio cipele sastoji od prozračnog poliesterskog materijala. Potplat je izrađen od EVA i ublažava udarce. Profil potplata olakšava ljuljajući pokret. Univerzalno odgovara za nošenje na desnoj i lijevoj strani.

Kombinacija s drugim proizvodima

Nema podataka

HR Primjena

1. Otvorite cipelu s pomoću čičak traka (A, B).
2. Vodite računa o tome da stopalo treba biti sigurno smješteno u cipeli.
3. Unutarnje spojnice cipele mogu se preklapati prema želji.
4. Optička prilagodba na lijevo odnosno desno stopalo omogućena je s pomoću postavljanja čičak trake koja se može skidati (B). Logotip treba biti na vanjskoj strani stopala.
5. Zatvorite cipelu s pomoću čičak traka. Prema potrebi duljina gornje čičak trake (A) može se pojedinačno skratiti.

Tehnički podatci

Veličine 1 veličina za djecu: 27–32

Boja Crna

Materijal **Vanjski uložak:** EVA, bambus
Unutarnji uložak: EVA
Materijal gornjeg dijela: PU, poliester
Unutrašnjost: Poliester
Čičak traka: Najlon

Trajanje korištenja / Životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog medicinskog proizvoda ovisi o prirodnom habanju pri propisnoj primjeni i čišćenju te primjeni i čišćenju u skladu s namjenom. Medicinski proizvod osmišljen je za primjenu unutar uobičajenog razdoblja uporabe koje odredi liječnik bez ikakvog smanjenja sigurnosti i učinkovitosti. Nakon isteka razdoblja uporabe koje je odredio liječnik provjerite funkciju proizvoda zajedno sa svojim liječnikom ili specijaliziranim prodavačem.

Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

Napomene za održavanje

- > U slučaju manjih zaprljanja cipela se može obrisati vlažnom krpom ili se može očistiti mekanom četkom.
- > Ostavite cipelu da se osuši na sobnoj temperaturi.

Zbrinjavanje



Bacite nakon uporabe. Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način. Zbrinite ovaj proizvod nakon dovršetka tretmana u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

PT Indicação de utilização

MedSurg Pediatric | Sapato pós-operatório para crianças



Notas importantes

Se o estado de saúde piorar consideravelmente em resultado da utilização do dispositivo médico, informe o seu médico, o revendedor especializado ou o fabricante o mais rapidamente possível. Se o revendedor especializado for informado, transmiti-lo-á imediatamente ao fabricante. As informações são coordenadas e processadas em articulação com as autoridades competentes.

Respeitar sempre esta indicação de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informar o médico. Em caso de utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente sob instrução de um médico ou de um profissional de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO International Inc. não assume qualquer responsabilidade a este respeito. Não use o produto em contacto direto com pele ferida, irritada, lesionada ou mesmo intacta. Este meio auxiliar não é adequado para contacto direto com a pele. Use, por ex., ligaduras ou meias.

É proibido conduzir veículos durante o uso deste dispositivo. Tenha muito cuidado ao subir escadas ou bermas do passeio ou quando utiliza caminhos acidentados. Seja particularmente atento em condições de humidade, gelo e neve. Ande mais devagar do que o habitual.

Nota
Este meio auxiliar só é permitido para a aplicação num único doente. Não precisa de ser limpo nem reprocessado entre as várias aplicações.

Finalidade

O sapato pós-operatório MedSurg destina-se a dar estabilidade ao pé, aliviar choques e pressões após cirurgias no pé.

Indicações / Contraindicações

Indicações

No pós-operatório para estabilização e alívio, p. ex., osteotomias do pé

Contraindicações

Fraturas abertas

Características de design

A parte superior é de poliéster transpirável. A sola é de EVA com efeito amortecedor. O perfil da sola facilita o processo de rolamento do pé. De utilização universal à esquerda ou à direita.

Combinação com outros produtos

Sem indicação

PT Aplicação

1. Abra o sapato com a ajuda das tiras autoaderentes (A, B).
2. Assegure-se de que o pé está posicionado com segurança dentro do sapato.
3. As abas interiores do sapato podem ser sobrepostas variavelmente.
4. A adaptação visual ao pé esquerdo ou direito funciona através da colocação da tira autoaderente amovível (B). O logótipo deve ficar do lado de fora do pé.
5. Feche o sapato com as tiras autoaderentes. Se necessário, o comprimento da fita autoaderente superior (A) pode ser reduzido individualmente.

Dados técnicos

Tamanhos 1 tamanho de criança: 27–32

Cor Preto

Material **Sola exterior:** EVA, bambu
Palmilha: EVA
Parte superior: PU, poliéster
Forro: Poliéster
Fechos autoaderentes: Nylon

Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do dispositivo médico é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento/limpeza adequados. O dispositivo médico foi concebido de forma a garantir a vida útil habitual prescrita pelo médico, sem limitar a segurança e o desempenho. Após a vida útil prescrita pelo médico, verifique o funcionamento do dispositivo juntamente com o seu médico ou o comércio especializado.

Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

Instruções de conservação

- > Se o sapato estiver apenas um pouco sujo pode ser limpo com um pano húmido ou uma escova macia.
- > Deixe secar o sapato à temperatura ambiente.


Eliminação



Descartar depois da utilização. Eliminar a embalagem de forma ecológica. Eliminar este produto depois de concluir o tratamento de acordo com as legislações e regulamentos locais.

MD EN Medical Device
DE Medizinprodukt
ES Dispositivo médico
FR Dispositif médical
IT Dispositivo medico
NL Medisch hulpmiddel
DA Medicinsk udstyr
SV Medicinteknisk produkt
PL Urządzenie medyczne
SL Medicinski pripomoček
HR Medicinski proizvod
PT Dispositivo médico

UDI EN Unique Device Identifier
DE Produktidentifizierungsnummer
ES Identificador único del producto
FR Identifiant unique des dispositifs
IT Identificatore univoco del dispositivo
NL Unieke identificatie van het hulpmiddel
DA Unik identifikator på udstyret
SV Unik produktidentifiering
PL Unikalny identyfikator urządzenia
SL Edinstveni identifikator pripomočka
HR Jedinstveni identifikator proizvoda
PT Identificador único do dispositivo

 EN Manufacturer
DE Hersteller
ES Fabricante
FR Fabricant
IT Fabbicante
NL Fabrikant
DA Producent
SV Tillverkare
PL Producent
SL Proizvajalec
HR Proizvođač
PT Fabricante



EN Single patient multiple use
DE Einzelner Patient, mehrfach anwendbar
ES Reutilizable en un solo paciente
FR Usage multiple pour patient unique
IT Uso multiplo su un solo paziente
NL Meermalig gebruik bij één patiënt
DA Flergangsbrug til en enkelt patient
SV För användning flera gång av en patient
PL Wielokrotnego użytku przeznaczone dla jednego pacjenta
SL Večkratna uporaba pri enem bolniku
HR Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu
PT Várias utilizações num único doente



DARCO International, Inc.
810 Memorial Blvd.
Huntington | WV 25701 | USA
Phone 304.522-4883
www.darcointernational.com



DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18
82399 Raisting | Germany
Tel. +49 8807 9228-0 | Fax -22
info@darco.de | www.darco.de



V-M Orthotics Ltd.
Halesworth Business Centre
Norwich Rd | Halesworth
Suffolk IP19 8QJ | UK



ALBO-Healthcare GmbH
Alte Steinhäuserstr. 19
CH-6330 Cham



Made in China